GUITS NE PXEEḺ PABL LO ZHA EFÉS

¡Diuzh to grëse to!

1 Naa nac Pabl, tib zha ne pxeeḻ Jesús nonee Xtiidz me lo miech, sac ible Dios bnabey ne sca gaca.

Laa naa rxeḻ guits rii lo to grëse to bets, grëse to bzian, zigne nose to guiedz Efés i, ne nac to zha ne ngable lo Dios niina ne tiblique laa to rliladz Jesús.

2 Dios meṉ ne nac Pxoz ne, ni Jesús meṉ ndzon ne rnabey, me glu lo to guieṉ to gaṉle pa lotaa noxco me to, ni me gacnieṉ to ctsebd grë pe zhgab to.

3 ¡Gotsaa dziooḻnie ne Dios, Pxoz Jesús, meṉ ndzon ne rnabey ne! Sac goṉ, zha nactaa grë guieḻnzaac nroob ne bneedz Espíritu Sant lo ne niina ne laa ne ngab xnëz Jesús.

4 Haxta zeeṉe gard cue guidzliu, bzooblo Dios ne gac ne zha ne gdziṉ lo me zeeṉe laa ne gliladz Jesús, gac ne tib miech peet xtoḻd, zha ne gban zigne racladz me.

5 Nquialadz me ne, gane bzooblo me ne gac ne xpëëd me zeeṉe laa ne gliladz Jesús, ib me sca bnabey gaca sac ib sca gola zdoo me.

6 Miṉcocxe waa tibaque none dziooḻnie ne Dios, sac goṉ zha wentaa me lo ne, pxeeḻ me Xpëëd me meṉ ne nquialadz me ga, biaadguṉlay me ne.

7 Ne nligaa nquialadzdox Dios ne, gane pxeel̲ me
Xpëëd me bzhiee xchen psilaa me ne lo grë dol̲ ne
ngadoo ne, been̲ me ne perdon grë dol̲ co.
8 Ni led loxaque min̲codse, sinque haxta bneedz
me guiel̲rien̲ lo ne, bdixbiini me ne,
9 ni bneedz me diidz gocndion̲ ne pe nac min̲e no
zdoo me, min̲e mese nan̲, min̲e nole me gun̲ me.
10 Sac niina laa ne ndion̲le: Grëse ncuaan̲e no
gbaa, ncuaan̲e no guidzliu, tibaque gaca grëw ni
Jesús gnabeya grësew; sca gaca zeen̲e laa dze co
gdzin̲.
11 Grëse ncuaan̲e bnabeyle Dios no gac, run̲
mew zigne racladz me. Gotsaa gwi ne gan̲le, glole
bzooblo me ne ygaa ne grë guiel̲nzaac ne nacle di-
idz gdeed me lo grë zha ne no xnëz me, guiel̲nzaac
ne bgaa ne zeen̲e laa ne bziaab xnëz Jesús.
12 Ni laa me bzooblo ne, zeen̲a ne ne nac ne zha
ne glopaa psilo bnalo Jesús, cxobnen̲ ne lo miech
gan̲le pa lotaa men̲ nroob nac me.
13 Xquizh Jesús, ye to zeen̲e laa to psilo pquiaa-
diag diidzli, Diidz Ndzon ne rnee gan̲le zha laa to
lo dol̲, ni bliladz to cho nac Jesús, laa Dios pxeel̲
Espíritu Sant lo to zig tib bey, bey ne rlu lole me
ngab to; zigne bneele me glo.
14 Ne znu pxeel̲ me Espíritu Sant nacnie ne, ga
rlu gan̲le ib nli zgaa ne grë min̲e bneele me gdeed
me lo grë zha ne ngab lo me, ni lëë min̲ co ygaa
ne zeen̲e gal̲ dze ne laa me blozh psilaa grë zha ne
ygab lo me; zeen̲a grë ne gleynie ne me por squitaa
men̲ nroob nac me.

Rnab Pabl guiel̲biini lo Dios

15 Zeeṉe gocnaṉ naa ne nlipaa dib zdoo to rliladz
to Jesús, ni ne nli nquialadz to grëraa miech ne no
xnëz Dios,
16-17 rded naa xquizh lo me. Zeeṉe rzodiidzni-
etaa naa me, rsoladz naa to, rnab naa lo me
gneedz Espíritu Sant guieḷbiini lo to guieṉ to cho
nac me, zeeṉa lozh guṉbey to me. Lëë me nac xDios
Jesús, lëë me nac Pxoz ndzon ne.
18 Rnab naa lo me quixbiini me guic to, guieṉ to
gaṉle zha nactaa grë ncuaaṉe ygaa to ne laa me
bredz to, guieṉ to gaṉle zha ndzontaa, zha nontaa
ncuaaṉe gdeed me lo grëse miech ne ngab lo me,
19 ni guieṉ to zha nroobtaa guieḷrnabey ne rap
Dios, pa lotaa naca; lëë guieḷrnabey co nacnie ne
ne nac ne zha ne no xnëz me. Lëë guieḷrnabey co
ga blu me
20 zeeṉe bleeban me Jesús bzoob me me cue
me gbaa, zaatne rieguiaḷ sob me ne nac me meṉ
rnabey,
21 bzo me me, me rnabey lo grëse zha ne rnabey,
lo grëse zha ne non, ni lo grëragaa ncuaaṉe no;
niicle niinaw, niicle leṉ dze ne naragaa guiaada.
22 Grëse ncuaaṉe notaa, laa Dios psaṉa ladznia
me, ni bzo Dios me me rnabey lo grëse zha ne no
xnëz me.
23 Sac grëse zha ne no xnëz me rrieequia xcuerp
me ga nac zho, gacxe waa grëse zha ne nac cuerp
co, zha none cxobneṉ gaṉle pa lotaa meṉ nroob
nac me. Teḷ pe lotaaw me nacnie zho, sac grëtaa
ncuaaṉe no ladznia me now.

2

Ne noxco Dios miech gane psilaa me zho

1 ¡Laa Dios bneedzle tib guieḻmban cub lo to niina,
niicle ne ntseeb goc to glo! Goḻsoladz gaṉle, zeeṉe
scataa beeṉctal to xtoḻ to, masaque nac to lo Dios
hor co zig tib zha ne gutle,
2 laa to güeynaḻ niapse grë ncuaaṉe ndzinlid ne
rac lo guidzliu rii, beeṉ to grë miṉe rnabey ma ne
rnabey lo meṉdox, ma ne rcheep grë zha ne ib nëd
gon xtiidz Dios.
3 Grëse ne sca wban ne glo, bionaḻ ne ncuaaṉe
ndzinlid ne bzoobladztaa ne, bdziuuṉ ne ncuaaṉe
bdeedtaa guxt xcuerp ngoopdoḻ ne, ncuaaṉe bi-
aabtaa guic ne. Ni ne scataa nac ne, ib bioguiaḻ
ngaa ne lo guieḻnëdox ne cxeeḻ Dios, lo guieḻnë ne
noxtseeb grëraa miech niina.
4 Per ne nquialadz Dios ne nac ne miech, gane
pquia zdoo me ne,
5 ni niicle ne rrieequia meṉgutle nac ne ne scataa
quiadziuuṉ ne grë doḻ co, per bleeban me ne; lëë
miṉ co ga beeṉ me zeeṉe bleeban me Jesús. ¡Laa
me psilaa ne lo guieḻgut co, niapse por mezhal
noxco ne!
6 Laa me bleeban ne, zeeṉa ygaa ne guiosiobnie
ne Jesús zaatne gnabey Jesús.
7 Zigtaa leṉ dze riiw, zigtagaa leṉ dze ne zi-
aadraaw, ga gaṉ miech gaṉle pa lotaa nquialadz
me ne, pa lotaa wen me lo ne, sac pxeeḻ me Jesús
biaadsilaa ne.
8 Goḻgaṉ gaṉle, ne wen me mezhal noxco
guiaaṉwen miech lo me, gane rsilaa me ne lo
doḻ zeeṉe laa ne rliladz Jesús dib zdoo ne; guiabd
ne togo por pe guieḻwen ne guṉ ne laa me csilaa
ne. Ible zdoo me ral rsilaa me miech,
9 racda ne por pe guieḻwen ne guṉ zho; zeeṉa

gdaannied zho guieḻwen ne ruṉ zho.
10 Dios nac meṉ ne psaṉ ne, ni niina ne laa ne
bziaab xnëz Jesús, laa me bredz ne dziuuṉ ne grë
guieḻwen ne racladz me, miṉe bzooblole me ne
dziuuṉ ne.

Grëse zha ne ngab lo Jesús, tipse nac zho

11 Goḻsoladz gaṉle miech ngoopdoḻ, miech ne
ngabd lo Dios, miech beed, sca lë to lo grë zha
Israel glo (sac zha, ne rio zho bey zigne rnabey
xley zho, rzac zho miech wen, miech mbe nac zho,
zha nac zha ne ngabpaa lo Dios).
12 Leṉ dze co gard ygab to lo Jesús, gard gac to
tipse grë to zha Israel, led yede to no lo trat ne
biaaṉ Dios grë me zha Israel, naṉde to grë diidz ne
psaṉ me lo zho. Lega laa to mbanse, ruṉbeyde to
Dios, ni tib guieḻnzaac quiambëzde to ygaa to.
13 Saṉgue niina ne laa to bzëëb xnëz Jesús porne
bzhiee xchen me psaṉmbe me to, laa to ngable lo
Dios.
14 Jesús nac meṉ ne psaṉwen ne grë ne, ptiche me
grëtaa ncuaaṉe pca zaacse ndziaṉlsa ne; zigtaa zha
Israela, zigtagaa zha zita, tibaque beeṉ me ne lo
me niina.
15-16 Zeeṉe pquia me lo cruz, gataa ptiche me grë
ley ne zienaḻ zha Israel, ne scataa rsaṉglaa zho zho;
gane niina zigtaa zha Israela, zigtagaa zha zita, laa
me beeṉ zho tipse, beeṉ me zho tib guiedz cub ne
ngab lo me. Sca nac ne laa me psaṉwen zho grë
zho, ni psaṉwen me zho nëz lo Dios.
17 Jesús nac meṉ ne biaadnie Xtiidz Ndzon me lo
ne grëse ne, gocndioṉ ne zha guiaaṉwen ne nëz lo
Dios, zigtaa tow ne nac to zha ne zit zo lo Dios glo,

zigtagaa zha Israela ne nac zho zha ne gax zo lo me.
18 Gane niina, niicle zha Israela, niicle zha zita,
zrieelo ygab zho lo Dios meṉ ne nac Pxoz ne, zeeṉe
laa Espíritu Sant guṉquieṉ zho none gbig zho lo me.
19 Gacxe waa, teḷ to nacdraa to meṉzit niina, lole
Dios ngab to, lal non to, lal nac to grë to grëraa zha
ne ngab lo me.
20 Goḷguieṉ gaṉle, grëse ne niina gzoob ne nac ne
zig tib yu ne noyaa, yu ne psilo grë zha ne pxeeḷ
Dios nonee xtiidz me lo miech niina, grë zha ne
pxeeḷgaa me pteed xtiidz me lo miech padzeela, ni
Jesús nac quie ne naaz yu co.
21 Grëse zha ne zienaḷ miṉe rnabey me, rrieequia nosoquiaraa zho yu co ga, haxta guirew gaca
tib yadoo ne nlipaa mbe nëz lo Dios.
22 Zig nac to goṉ, tib tib to ne nac to zha ne ngab
lo Jesús, ye to nac yadoo co, zaatne rbëz Espíritu
cheṉ Dios.

3

Pabl nac zha ne güeyseed zha zit

1 Ni ne biaḷnecxe naa Xtiidz Jesús lo to waa,
gocnaṉ to ne niicle meṉ zit nac to zrieelo ygab to
lo Dios, miṉ co gane znu nioogyu naa nu.
2 Naṉlaxe to gaṉle ne wen Dios, laa me bzo naa
guṉ naa dziin rii cseed naa grë meṉzit.
3 Laa me blu lo naa zha nac grë ncuaaṉe no guic
me guṉ me, mese naṉa per laa me blu lo naa zha
naca, ni laa palala psilo bzetle naa lo to lo guits rii.
4 Zeeṉe glab tow i, dzigo guieṉ to gaṉle ne nli naṉ
naa zha nac grë miṉe guṉ Jesús, miṉe mese naṉ.

5 Wlaltaa choot miech gocnaṉda, laa niina laa
Dios pxeeḷ zhiEspíritu me bneedz guieḷbiini lo no
gocndioṉ now, zigtaa no ne nac no zha ne pxeeḷ
me nonee xtiidz me, zigtagaa grë zha ne pxeeḷ me
noteed xtiidz me.
6 Ni znu naca: grëse zha zit, zgaa zho guieḷnzaac
ne rëb Dios gdeed me lo grë zha ne ngab lo me,
tibaque nac guieḷnzaac ne ygaa zho grë zho zha
Israel. Niicle zha Israela, niicle zha zita, laa Dios
quiambëz gdeed me guieḷnzaac co lo zho, totsaque
gliladz zho Xtiidz Ndzon Jesús.

7 Niicle ne tib miech peet nond nac naa, per
laa Dios bzooblo naa gne naa lo miech gacnaṉ
zho miṉe blozh bzet naa nu, me nacnie naa, me
rneedz grëtaa poder ne rap me parne grieelo guṉ
naa dziin rii.
8 ¡Ncuaaṉe gzee zdoo new! Goḷwi gaṉle, naa nac
tib zha ne mazdraa peet nond lo grë zha ne ngab lo
Dios; per laa me bzooblo naa, naa bgaa dze ndzon
rii gne naa Xtiidz Ndzon me nu lo grë zha zit,
zeeṉa gacnaṉ zho gaṉle pe zhistaa grë guieḷnzaac
ne gdeed Jesús lo zho.
9 Gne naa lo zho gacnaṉ zho gaṉle zha nactaa
grë miṉe no guic Dios guṉ me, miṉe wlaltaa choot
gard gacnaṉ; Dios, meṉ ne bzaa grëse ncuaaṉe no.
10 Nana gnë to: “¿Pe nacne sca beeṉ me?” Laa me
beeṉa zeeṉa grëse zha non, zha rnabey ne no gbaa,
zeeṉe gaṉ zho tipse nac zha Israel grë zho zha zit
ngab zho lo me, ga guieṉ grë zha gbaa co gaṉle zha
ndzielguictaa Dios.
11 Sca nac miṉe no guic me padzeela, ni zeeṉe
laa me pxeeḷ Jesús laaw goc.
12 Gacxe waa, niina ne laa ne ngable lo Jesús,

peet lo ngadoodraa ne, niinasi zrieelo gbig ne lo Dios, sac ndioṉ ne zha ne rnalo Jesús ible scaania Dios zho.

13 Laa naa rso diidz lo to sca, niicle ne znutaa quiadeed naa loxaque ne bialseed naa to, guṉde to ne miṉriise laa zdoo to guiaaṉ, sinque golley golwi ganle nu rlu zha nziuu, zha non nac to lo naa.

Nquialadz Jesús miech

14-15 Zeeṉe rsoladz naa grëtaa miṉe no guic Dios guṉ me, ni miṉe beeṉlegaa me (me ne nac me Dad lo grëse zha ne ngab lo me, niicle lo guidzliu nuw, niicle gbaagaaw); rded naa xquizh lo me.

16 Ni ne squitaa ndzon, ne squitaa ncuaaṉe lozhd nac grëtaa guielnzaac ne rap me, laa naa rnab lo me cxeel me zhiEspíritu me gneedz xfuers to dziits so to.

17 Ni rnab naa lo me tibaque dib zdoo to gliladz to Jesús, zeeṉa scagaa tibaque gbannie to me, parne guieṉ to ganle pa lotaa nquialadz me to.

18 Ga guieṉ to ganle grë to grëraa zha ne ngab lo me, ne nligaa pa lotaa nquialadz me to, nacda ncuaaṉe grieelo ctiix ne, guiab ne lalnuw.

19 Niicle ne znu nacda ncuaaṉe grieelo guiab ne znu znu naca, per laa naa rnab lo me zig zie dze guieṉraa to pa lotaa rleynie Jesús to; zeeṉa glu ganle ne nli nacnie Dios to.

20 Ni Diossi goṉ ne nac me meṉ ne ndzon, mazdraa ncuaaṉe grieelo gneedz me lo ne, lëdle miṉe riab guic ne rnab ne lo me; ni ncuaaṉe gaca goṉ, sac me nacnie ne.

21 Grëse ne ne nac ne zha ne no xnëz Jesús, ¡tibaque golgotsaa gleynie ne me sca, ne squitaa ndzon me! Sca rieguiala.

4

None tipse gac zha ne rliladz Jesús

1 Zigne rne naa ga, laa naa nioogyu nu loxaque
ne ruṉ naa xtsiiṉ meṉ ndzon ne rnabey, per laa
naa rnab lo to zaacse golgac, golban zigne rieguialḻ
gban grë zha ne bredzle Dios ngab lo me, sac goṉ
laa me bredzle to.
2 Golgac tib miech ndooladz, tib miech wen, tib
miech nlëëguicd, tib miech ne guieednied samiech
sinque iṉe gleynie to zho.
3 Wenle na ndxie to niina, ni Espíritu Sant nac
meṉ ne gacnieṉ to; zeeṉa tibaque squi tipse gac to.
4 Sac goṉ tibaque cuerp nac ne grë ne, tibaque
Espíritu nacnie ne, ni tibaque nac miṉe ndioṉ ne
gneedz Dios lo ne, ne laa me bredz ne.
5 Tibaque meṉ ndzon ne rnabey ne, tibaque
meṉ ne rliladz ne, tibaque wrobnis ne no par grë
ne ne dib zdoo ne rliladz ne me;
6 tibaque Dios no, me nac Pxoz ne grëse ne, me
nac meṉ nroob ne zo lo ne, me racnieṉ ne grëse ne,
ni me nacnie ne.
7 Tipse nac ne, per tib tib ne psose Jesús ne pe nac
dziin ne grieelo dziuuṉ ne lo me, zigne gola zdoo
me.
8 Miṉ rii ga raquiet zaatne znu zhobnee lo guits
ne ziaad Xtiidz Dios:
Blozhse psaṉwin me grëse zha ne rlëë raṉ me,
laa me biire zey gbaa stib;
ni psose me tib tib miech pe nac dziin ne grieelo
guṉ zho lo me.
9 Golgotsaa gwi ne gaṉle, Jesús raquiet nu, rneew
“biire zey me gbaa stib”, ga rlu gaṉle tib meṉ ne
biet gbaaw biaad me lo guidzliu.

10 Sac me biet gbaa, ni biire zey me gbaa stib,
zeeṉa glu gaṉle teḷ pa lotaa zrieelo gdziṉ me.
11 Ni mezhal rzo ne tib tib ne pe nac dziin ne
dziuuṉ ne; me rzo:
zha ne rxeeḷ me gnee xtiidz me,
zha ne rxeeḷ me cteed xtiidz me,
zha ne rienee Xtiidz Ndzon me tib tib lo miech zha
laa zho lo doḷ,
zha ne rteedlo grë zha ne ngab lo me, ni
zha ne rseed zho zha nac Xtiidz Ndzon me.
12 Laa me ruṉ miṉ co, sac laa me racladz grëse
zha ne ngab lo me lozh xixcuaa lo xquieḷmban zho,
zeeṉa guieṉ zho zha guṉ zho xtsiiṉ me;
13 haxta gdziṉ dze ne tibaque miṉe gliladz ne grë
ne, grëse ne dziuuṉbeypaa ne meṉ ne nac Xpëëd
Dios. Laa ne lozh sodziits, haxta gac ne zig me.
14 Gacdraa ne zig choḷ cho mëëdlas ne beeḷze pe
rliladz; niicxe guiaad grë zha ne guiaadnie stib
wseed, zha ndzinlid ne zombëz loxaque dieṉ zha
gdeeda diidz yquidie zho miech; yquidied zho ne.
15 Sinque guionaḷ ne miṉe nac diidzli, iṉe
gleynie ne samiech ne, tibaque laa ne guionaḷ
zigne nac Jesús, meṉ ne rnabey lo ne grë ne ne
ngab ne lo me (rrieequia xcuerp me nac ne, me
nac guic cuerp co).
16 Ni ne me nac meṉ ne rnabey lo ne, me rnabey
zha gac tib tib dziin ne pso me ne dziuuṉ ne; niicle
ne nzian ne, per tipse nac ne laa ne nodziuuṉ dziin
ne pso me ne, zeeṉa xixcuaaraa lo xquieḷmban ne,
ni lozh guieṉ ne zha gleynieraa ne samiech ne.

Guieḷmban cub ne rneedz Jesús

17 Laa naa rso diidz lo to nu, ni goḷquiaadiaga zig
nac zeeṉe meṉ ndzon ne rnabey ne rneew lo to:

gbandraa to zigne mban grëraa miech ne zozit lo Dios, grë zha ne mban zigne notaa guic;

18 sac tel zha, ncow nac guic zho. Gard ygaa zho guielmban ndzon ne rdeed Dios, nand zho zha nac guielmban co sacne ndip zdoo zho.

19 Laa zho gocnadle, niapse lo grë ncuaane ndzinlid no zho, ib rgobeyd zho run zho grëtaa guielyozh ne no.

20 Sangue to gon, ne nac to zha ne no xnëz Jesús niina, led mincod noseed to;

21 telne nli noquiaadiag to ganle cho nac me, telne nli rien to zhiwseed me mine rlu ganle zha nac diidzli.

22 Miech yozh ne goc to glo, grëtaa ncuaane ndzinlid, grëtaa guielyozh ne gocladztaa xcuerp to been to, ¡golsaana!

23 None gdzëë lo xquielmban to, zigtaa grë mine no zdoo to, zigtagaa grë mine rza guic to,

24 golgac tib miech cub, zaacse golban, ndzinli golgac; zeena glu ganle ne nli beenncuble me to zigne racladz me.

25 Golguien sca, yquidiedraa to samiech to, sinque niapse mine nac diidzli golnee, sac gon tel ne pe nacne yquidielsa ne ni tibaque nac ne grë ne.

26 Telne glëë to, code to guielblëë co zdoo to dib dze, sac gon dol ga.

27 Gunde to mine racladz mendox.

28 Zha ne goc ngbaan lëë, cuandraa zho, sinque gun zho dziin gdziniaa zho ncuaane yquiin zho, zeena scagaa grieelo gun zho xyudar zha ne guiend pe yquiin.

29 Gneede to diidznë, sinque diidz ne ndzinli,
diidz ne yquiin golnee, zeena zha ne gona ine
cchoobladza zdoo zho, ine yquiina lo zho.
30 Golguien, gunde to ncuaane coguielnë to
Espíritu Sant. Golgan ganle laa Dios pxeel me, nac
me zig tib bey ne glu ganle ne nli lo Dios ngab to,
gal dze ne laa me lozhpaa csilaa grë zha ne ngab
lo me.
31 None csaan to:
guielnialadz, tso to gow gzhiizh zdoo to;
glëëdraa to,
sobzhiandraa to,
coredzdraa to,
gacntseebdraa to, ni
grëragaa guielntseeb ne no, gunde tow.
32 Sinque none:
wen gac to lo samiech to,
golquia zdoo samiech to,
golgun samiech to perdon, zigne beenaque Dios to
perdon zeene laa to beenbey Jesús.

5

None glu cho nac zha ne ngab lo Dios

1 To ne laa to nacle xpëëd Dios ni nquialadz me
to, goltsoxco gac to zig me.
2 Zaacse golban, golleynie samiech to zigne
rleynie Jesús to, sac gon tel me, haxta bleeladz
me me gut me xcuent ne, gut me biogon me lo
Dios psanmbe me ne lo xtol ne, me goc tib gon ne
pcaania Dios.
3 Golguien sca, none glu to ne nli xnëz Dios no to;
gunde to grë guielyozh ne run grë zha ne zienald
zigne nacpaa guieltsieel,

gun̲de to grë ncuaan̲e yozh ne run̲ miech ndzinlid,
gun̲de to grë ncuaan̲e run̲ grë zha ne zienal̲ lox-
aque dien̲ zha gun̲lo dimi.
Gun̲de to grë ncuaan̲ co, per ni gzodiidzde tow.
4 Gneede to grë diidzguidz,
gneede to grë diidz ne paat rquiind,
gneede to grë diidz ro nëz;
sac gon̲ rdzieeldraa gnee to grë ncuaan̲ co; sinque
Dios gol̲gool̲nie, gol̲deed xquizh lo me.
5 Nan̲le to gan̲le, grëse:
zha ne zienal̲draa zigne nac guiel̲tsieel,
zha ndzinlid ne run̲ grëraa guiel̲yozh,
zha ne mbidz (zha ne rleynieraa dimi, laa ne
gleynie zho Dios);
ni tib zho grieelod gdzin̲ zaatne rnabey Jesús grop
me Dios.
6 Gdeete to diidz lo zha ne gacladz yquidie to gnë
zho peet nacd grë min̲ co, sac gon̲, grëcxe min̲ co
waa run̲ grë zha ne nëd gon xtiidz Dios, lozh ga, lëë
min̲e tsieguial̲ zho laa zho ygaa lo guiel̲zi ne csiaab
me.
7 Gol̲guien̲ sca, yquiaadiagde to xtiidz grë zha ne
sca rnee, per ni ctsieelsade to zho.
8 Nli, ¿lëë?, ndzinlid wban to glo, rrieequia lo
ncow ga bio to, gocnie to men̲dox; san̲gue niina ne
laa to nacnie Jesús men̲ ne nac biini, rrieequia lo
biinile no to. Gol̲guien̲a sca, zaacse gol̲ban,
9 sac niina ne laa to nole lo biini, none gac to:
tib miech wen,
tib miech ne zienal̲ gac min̲e nac diidzli,
tib miech ne rnee diidzli.
10 Gol̲tsoxco guien̲ to zha racladz Dios gban to.

11 Gandzede to grë ncuaane ndzinlid ne run grë zha
ne no lo ncow, sinque gollisquiw;
12 sac grë ncuaane run zho ngueets zhliaan, haxta
ncuaane ctoladz ne gnee new.
13 Grëse zha ne gbig lo biini co, zien zho ganle zha
nactaa grë ncuaane yozh ne noyun zho; sac gon
telne biiniw, tsod ncuaane guiannngueets low.
14 No tib zaatne znu zhobnee lo Xtiidz Dios, rneew:
Luu ne tibaque guieel no luu, blee mcaal lo luu;
briee lad grë zha ne squi nole ladznia guielgut,
zeena gban luu lo biini ne nac Jesús.

15 Golguien sca:

Miech nixbiini golgac, ndzinli golban; gbande to
zig chol cho grë miech nxen ne run mine notaa
guic.

16 Cteed zhlëde to xtse to lo ncuaane paat rquiind, niicle ne niapse grë min co zienal grëraa
miech len dze rii.

17 Gunde to ncuaane paat rquiind ne rza guic to,
sinque golguien dien pa minpaa racladz Dios gun
to, dzigo goltsoxco min co golgun.

18 Gzudzde to, sac gon lo guielgonziu run
miech ncuaane nonguieldraa; sinque mazd golnab
gneedzraa Espíritu Sant guielbiini lo to, zeena ine:

19 gool to grë salm, grë himno, grë cant ne csiaab
Espíritu Sant guic to; dib zdoo to golgoolnie men
ndzon ne rnabey.

20 Goldeed xquizh lo Dios men ne nac Pxoz
ne, por grëtaa ncuaane ran to, ncuaane rded to;
golguien ganle lo Jesús ngab to.

Zha none gban zha ne rliladz Jesús

21 To ne nac to zha ne ngable lo Jesús, tib tib to
golgon mine rnee zha ne nacgrë to, zeena glu ganle
me nac men non lo to.
22 To ne nac to men wnaa ne ptsieelniale, golgon
xtiidz tsieel to, zigne rioxcoque to ron to mine nac
xtiidz men ndzon ne rnabey.
23 Sac ible tsieel to nac men ne no gnabey lo to,
zigne Jesús rnabey lo grë zha ne no xnëz me (ni me
psilaa zho lo dol, laa zho nac zig xcuerp me).
24 Ni zigne sca ron zho xtiidz me, scaque none
gon to mine rnabey tsieel to to.
25 Togaa ne nac to zha bgui ne ptsieelniale,
golleynie tsieel to, zigne rleynie Jesús zha ne no
xnëz me. Tel me haxta bleeladz me xquielmban
me,
26 blee me zho lo dol, ni biaanmbe zho zeene laa
zho pquiaadiag xtiidz me, wban zhow ni brobnis
zho;
27 zeena gal dze ne laa me ycaania zho, laa zho
nacle miech ne rieguial gdzin lo guielndzon ne no
me, ni tib dol rapdraa zho, miech mbele nac zho,
zig tib lë lar nquitsbie ne ni tib pxud neyd.
28 Sca nagon none gun mgui, none gantsi zho
tsieel zho zigne rantsi zho xcuerp zho. Mgui ne
rantsi tsieel, rrieequia xcuerp zho ga rantsi zho;
29 sac gon, tsod tib zha ne lëëque zha csacsi
xcuerp zho, sinque ran zhow. Ni scadaa nagon
rzac Jesús grëse miech ne ngab lo me,
30 sac nac zho zig xcuerp me. Ni lëë tib lë cuerp
co nu nac ne.
31 Zha ne pcatsieel-le, ible tibaque cuerp nac zho
grop zho, laaw zhobneeque lo Xtiidz Dios zaatne
rnee: “Ib none grieezhaa mgui lo pxoz zho, lo

xniaa zho, zeeṉa gbannie zho tsieel zho gac zho zig tibaque miech grop zho."

32 Rgobey naa ngaṉ tsoguic to zha nacne chop miech gac tibaque cuerp; per ga goṉ rlu ne niicle nzian ne per tibaque cuerp nac ne, ni lëë xcuerp Jesús ga.

33 Miṉe racladzpaa naa csoladz to nu: to ne nac to meṉ bgui, none gleynie to tsieel to zigne rleynieque to xcuerp to; ni niicle togaa ne nac to meṉ wnaa, none gon to xtiidz tsieel to, cueede to xquieḻto zho.

6

1 To ne nac to mëëd, goḻgon xtiidz pxoz to, xtiidz xniaa to, sac sca nonguieḻa, ni scagaa glu ne nli rleynie to Dios.

2 Goḻgaṉ gaṉle, lo grë xley Dios no tib miṉe znu rnee: "Bin xtiidz pxoz luu, xtiidz xniaa luu, zeeṉa iṉe niowse gac lo xquieḻmban luu, ni nroob dze ne gban luu lo guidzliu rii." Ni lëëw glopaa rnee gaṉle pe nac miṉe ygaa zha ne guṉ miṉe rnabeya,

3 sac rneew, niowse gac lo xquieḻmban zho, ni nroob dze ne gban zho lo guidzliu rii.

4 Togaa ne nac to meṉ nguzan, guṉde to ncuaaṉe yquiaaguieḻnë to xpëëd to, sinque goḻcobey dieṉ zha guṉ to parne gon zho diidz, ni cseed zho gban zho zigne rdziladz Dios.

5 To ne nac to zha ne ngadoo ladznia beṉ, goḻgon xtiidz meṉ ne rnabey to. Goḻguieṉ zha rnabey to, dib zdoo to, goḻtsoxco goḻguṉ xtsiiṉ zho, zig nac zeeṉe xtsiiṉ Jesús ga noyuṉ to.

6-7 Guṉde to ne loxaque zeeṉe zose zho lo to, dzigose yquiaalo to guṉ to dziin zeeṉa guiaṉnziuu

to lo zho, sinque iṉe nguieeḷ goḷgac goḷguṉ xtsiiṉ zho, zig nac zeeṉe xtsiiṉ Jesús ga quia to, iṉe dib zdoo to quiayuṉ to miṉe racladz Dios.

8 Beṉque naṉle to, zigtaa zha ne ngadoo ladznia beṉa, zigtagaa zha ne rnabeya, zdeedse Dios miṉe tsieguiaḷ zho tib tib zho teḷ pe nac ncuaaṉe wen ne noyuṉ zho.

9 Togaa ne nac to zha ne rnabey, niowse goḷgac lo zha ne quia xtsiiṉ to, gacntseebde to lo zho. Goḷguieṉ gaṉle, zigne rzacaque zho, scaque rzac to, no tib meṉ ne rnabey to grë to, lëë me ga zob gbaa; ni teḷ me goṉ led yed me guiab dieṉ cho rnabey, chogaa ruṉ dziin.

None nsin so zha ne rliladz Jesús

10 Bets, bzian, nu ne laa naa csiaaḷle, laa naa rnab lo to goṉ tibaque goḷnalo Dios; goḷgaṉ gaṉle, con grëtaa guieḷrnabey ne rap me, me gneedz grë lose fuerz lo to.

11 Zig nac grë meṉguiib, ible no grë ncuaaṉe rquiin zho zeeṉe laa zho rie lo diḷ, scaque to niina nagoṉ, goḷquiin grë lose fuerz ne bneedz Dios lo to, zeeṉa glëbd meṉdox guṉgüet ma to.

12 Goḷgaṉ gaṉle, led-xe miech guidzliud waa nodiḷnie ne, sinque laa ne nodiḷnie grë me yozh ne quianzë zhan gbaa, ma ne quianabey grëtaa guieḷntseeb ne rac lo guidzliu rii.

13 Gane nagoṉ none yquiin to grëse lo fuerz ne zineedzle Dios lo to, zeeṉa guiablode to zeeṉe laa grë me ntseeb co csilo ygaaḷ to; ni scagaa, zeeṉe laa ma biablo, tibaque dziits so to grë to.

14 Dziits sca goḷso:

Dziits golso lo mine nac diidzli, zigne dziits dziits rzhidoo len menguiib zeene laa zho tsie lo dil.

Golgun mine nonguiel zeena ctse to lo mendox, zigne rtse ncuaane racw menguiib lo grë ncuaane gnitlo zho.

15 Nsin golso zeene laa to tsienee Xtiidz Dios lo miech gacnan zho zha guiaanwen zho lo me, zigne nsinle zo menguiib zeene laa zho no tsie lo dil.

16 Guiaanladzde to, golnalo Dios, zeena peet grieelod gun grë me yozh co to, zigne rnalo menguiib guiiblag ne rsaac zho lo zha ne nodilnie zho.

17 Golsoladz ganle laa Dios psilaale to lo guielgut, golsaca zigne rzac menguiib pchog guiib ne rzob guic zho, rsilaaw zho lo guielgut. Ni golsac Xtiidz Dios mine rneedz Espíritu Sant lo to, zigne rzac menguiib xquiib zho.

18 Nsin sca golso, guiablode to. Tibaque golzodiidznie Dios. Golnab lo me mine rsiaab Espíritu Sant guic to, golnab gacnien me grëse zha ne ngab lo me; ni

19 golnab lo me gacnien me naa, csiaab me guic naa pe nac mine gne naa, peet dzeb tsod lo naa gne naaw lo miech; zeena gacnan zho ganle, zha nac Diidz Ndzon ne rnee zha laa miech lo dol, mine choot gocnand glo.

20 Ib me bzo naa cteed naa xtiidz rii me lo grë zha zit, ni mincocxe waa rquiaqui znu no grë guiib rii nia naa, ngoguiu zho naa nu. Golnab lo me gacnien me naa, gdzieebd naa gne naa ganle cho nac me. ¡Nsin sca golso!

21 Laa naa rxel Tic lo to, me nac tib men nziuu lo naa, dib zdoo me laa me quiayun xyudar naa

lo xtsiiṉ meṉ ndzon ne rnabey ne. Me guiaadnie diidz lo to gaṉle zha rac naa, zha no naa nu.

22 Miṉcopaa ziaad me i, ziaadnie me diidz zha no no nëz rii, zeeṉa iṉe gley to tsoxcoraa to miṉe rliladz to.

23 Rnab naa lo Dios meṉ ne nac Pxoz ne, ni lo Jesús meṉ ndzon ne rnabey, me gacnieṉ to peet zhgab ctsebde to, iṉe tibaque gliladz to me, iṉe gleynie to samiech to.

24 Me guṉlay to, grëse to ne nac to zha ne nlipaa dib zdoo rleynie Jesús.

Pabl

Diidz ne rdeed guielmban
New Testament in Zapotec, Mixtepec (MX:zpm:Zapotec, Mixtepec)

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtepec Zapotec (Zapotec, Mixtepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mixtepec [zpm], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Mixtepec

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
5317ca58-7555-5e4c-a420-e1e9210e2df2